

## Цены включают

### Авиабилеты

Авиабилеты на регулярные рейсы авиакомпаний в экономический класс или на чартерные рейсы, в соответствии с маршрутом тура, по групповым тарифам, требующим вылета и возвращения всей группы в обозначенные сроки. Некоторые туры включают в себя внутренние перелеты в зависимости от конкретного маршрута.

### Наземный транспорт

Комфортабельные туристические автобусы для перевозки туристов и их багажа соответственно разделу «в стоимость включено» в описании маршрутов. В автобусах для междугородних перевозок предусмотрены кондиционеры в соответствии с климатическими условиями страны пребывания, за исключением некоторых маршрутов, например, в Великобритании или Скандинавии, в которых автобусы снабжены только системой вентиляции. Если туристы присоединяются к группе за границей, остаются за границей после окончания поездки или отбывают раньше всей группы, транспортные услуги по доставке в аэропорт и из аэропорта не предоставляются и денежный возврат их стоимости не предусматривается.

### Экскурсии

В параграфе «в стоимость включено» описаны экскурсии и посещения, включенные в стоимость каждого тура. Обзорные экскурсии проводятся местными гидами (перевод осуществляет руководитель группы). Ознакомительные экскурсии осуществляет руководитель группы. Ознакомительные экскурсии короче обзорных и проводятся на автобусе, пешком или на общественном транспорте (эти расходы не входят в стоимость поездки), в зависимости от темы, места и условий, и в соответствии с решением туроператора. Вечерние экскурсии проводятся большей частью на общественном транспорте (за счет туриста) или пешком, если не указаны другие транспортные средства.

### Гостиницы

Группа размещается в гостинице того класса, который указан в программе каждого тура в параграфе «в стоимость включено». Стандартным является размещение двух туристов в номере, за исключением тех случаев, когда туроператор заблаговременно получил просьбу на размещение в номере другого количества туристов и подтвердил её.

### Питание

Программа каждого тура в проспекте (в рубрике «в стоимость включено») предоставляет информацию о питании во время тура.

### Руководитель группы

Во время пребывания за границей группой руководит сопровождающий компании «Аркия», ответственный за четкое и планомерное прохождение маршрута.

### Багаж

Каждый член группы может взять с собой в поездку один чемодан среднего размера и одно место ручной клади. Каждая авиакомпания устанавливает свои правила перевозки багажа, которые необходимо выяснить перед поездкой у туристического агента. Перевес или нестандартный размер багажа оплачивается туристом в соответствии с условиями авиакомпании. В стоимость не включена оплата носильщиков в аэропортах и в гостиницах.

### Чаевые

Чаевые предназначены для местных работников, обслуживающих группу за границей, таких как водители автобусов, местные гиды, официанты. Чаевые не предназначены для сопровождающего группу из Израиля. Портные налоги / налог на безопасность взимаются вместе с оплатой авиабилета в Израиле.

### Стоимость тура

Общая стоимость поездки включает в себя все сопутствующие сборы, авиабилеты, портные налоги, налог на безопасность, чаевые и регистрационный взнос. Окончательную цену тура следует уточнить у туристического агента.

### Цены не включают документы

Оформление заграничного паспорта, проверка его срока действия, продление его срока действия и получение выездных виз в различные страны является обязанностью участников тура и/или туристического агента. Сборы, налоги на оформление / продление заграничного паспорта и выездных виз не включены в стоимость тура.

### Доплата в связи с удорожанием топлива

Пошлины, сборы аэропорта и сборы за пересечение границ за пределами Израиля и на внутренних рейсах (в странах Америки, Азии и др.), которые не оплачиваются вместе с авиабилетом в Израиле, не включены в стоимость поездки и взимаются непосредственно с участника

тура соответствующими органами за границей. В случае удорожания топлива доплата взимается отдельной статьей.

### Питание

Питание, не включенное в параграф «в стоимость включено», оплачивается туристом.

### Услуги носильщиков

В стоимость тура не включена оплата носильщиков в аэропортах и в гостиницах.

### Местный налог

В стоимость не включен туристический налог – местный сбор, средства от которого зачисляются в местный бюджет. Плательщиками сбора являются иностранцы, прибывающие на территорию административно-территориальной единицы, на которой действует решение местной администрации об установлении туристического сбора на услуги по временному проживанию.

### Дополнительные экскурсии и развлечения

Дополнительные экскурсии и развлечения, не включенные в стоимость тура, предлагаются в свободное время и осуществляются за дополнительную плату. Организаторы не имеют отношения к этим мероприятиям и не несут ответственности за их выполнение или качество. Эти мероприятия организует руководитель группы за дополнительную плату, указанную в информационном листке, который можно получить у туроператора до начала тура. Данные мероприятия проводятся в зависимости от минимального количества участников. Перевозки, входные билеты и другие расходы на опциональные мероприятия оплачиваются туристом.

### Разное

Билеты на концерты и мероприятия, не включенные в стоимость тура, напитки, телефонные переговоры, услуги прачечной, просмотр платных каналов в гостинице, перевес багажа и любой сервис личного характера не входят в стоимость тура.

### Изменения в авиабилетах

За вылет или возвращение отдельно от группы взимается дополнительная плата. Туристу, летящему отдельно от группы, авиакомпания не предоставляет дополнительный ночлег, доставку в гостиницу, в которой проживает группа либо в аэропорт отдельно от группы. Отдельно взимается также плата за изменение пункта назначения, изменение класса полета и т.д., в соответствии с условиями авиакомпании.

### Дополнительная плата для приобретающих тур без полетов

Данная плата взимается с тех членов группы, которые приобрели тур без международных перелетов. В нее не включена стоимость внутренних полетов (если в таковых есть необходимость). В некоторых турах нет возможности заказать только наземные услуги. Цены необходимо проверить во время заказа.

### Общие условия

#### Условия записи и участия в туре

Экскурсии, опубликованные в данном проспекте, предлагаются широкой публике на условиях, описанных ниже. Факт записи клиента на участие в туре означает его одностороннее согласие с изложенными в проспекте условиями. Данный проспект, нижеизложенные условия участия, и общая информация являются договором между туристом, записавшимся на поездку, и туроператором - компанией «Аркия» и/или лиц, представляющих ее интересы. Заявление, что турист не ознакомился с условиями и общей информацией, представленными в данном проспекте, до записи на тур и/или участия в поездке, не будет иметь силы.

#### Запись и оплата

В момент записи на тур клиентом вносится предварительный взнос (за регистрацию на тур) в размере \$50. Предварительный взнос включает в себя также страховку от отказа (см. в параграфе «штрафные санкции за отмену тура»). Этот взнос не возвращается при любом варианте отмены участия в туре самим туристом. Участие туриста в туре обусловлено получением полной оплаты за тур не позднее, чем за 15 дней до начала тура. Если туроператор не получил оплату в соответствии с вышеуказанными условиями, он вправе отменить запись туриста и его участие в туре.

#### Цены

Цены туров в проспекте основываются на тарифах стоимости услуг в Израиле и за границей, на ценах полетов, на размерах пошлин и налогов в Израиле и за границей, а также на курсах валют по отношению к доллару США или евро в день публикации данного проспекта. Любое повышение цен вследствие изменения одного из вышеперечисленных составляющих, включая изменение валютных курсов и тарифов на перелеты, погашается туристом.

#### Штрафные санкции за отмену участия в туре

Отмена туристом участия в туре со дня заказа до 21 рабочего дня до

вылета влечет за собой штраф в размере предварительного взноса - \$50, от 21 до 15 рабочих дней до выезда штраф в размере 25% от общей стоимости тура, от 14 до 7 рабочих дней до выезда штраф в размере 50% от общей стоимости тура, от 6 до 4 рабочих дней до выезда штраф в размере 75% от общей стоимости тура, от 3 и менее рабочих дней до выезда штраф в размере 100%. Отказ от участия в туре должен быть передан через туристического агента, у которого была оформлена путевка. Датой отказа считается тот день, когда организаторами было получено уведомление. Возможны случаи, при которых штраф за отмену авиабилетов будет увеличен на дополнительную сумму, в соответствии с условиями авиакомпаний. Рабочие дни: с понедельника по пятницу, если эти дни не являются предпраздничными или праздничными днями в Израиле и/или за границей.

**Штрафные санкции за отмену заказа в соответствии с новым законом защиты потребителя (1981) в размере 5% или 100 шекелей на человека (наименьший из этих сумм) при условии:**

- Заказ оформлен непосредственно клиентом/потребителем в отделе заказов по телефону или через систему электронных заказов на сайте
- заказ оформлен не менее 8 рабочих дней до начала тура
- Письменное уведомление об отмене в течение 14 дней с момента оформления заказа на факс 03-6900806 с обязательным указанием контактного телефона. Отмена вступает в силу при получении номера отмены заявки.

#### Проведение тура

Туроператор вправе отменить любой тур за 14 дней до его начала (или в особых случаях позднее) по своему усмотрению, в том числе по причине невыгодности тура (по мнению организаторов) в связи с недостаточным количеством участников. Проведение тура обусловлено минимальным количеством участников. В любом случае количество записавшихся не может превышать количество сидячих мест в автобусе. После принятия решения об отмене туроператор осведомит туриста об отмене тура через турагента за допустимый отрезок времени. Туроператор вернет туристу полностью уплаченную им сумму, рассчитанную по курсу продажи валютной единицы на день возврата без каких-либо дополнительных компенсаций. Возврат будет выплачен туристу турагентом в течение 30 дней с момента отмены, в соответствии с условиями оплаты, которые были оговорены между туристом и турагентом. Туроператор вправе по своему усмотрению сотрудничать с другой туристической компанией и объединить записавшихся на тур с другой группой.

#### Участие в туре

Туроператор вправе отказать в участии в туре любого клиента без объяснения причин. Туроператор также имеет право исключить из экскурсии туриста, который, по его мнению, вредит или мешает нормальному проведению тура. При этом клиенту будет возвращена стоимость тура за вычетом понесенных расходов. Клиент, страдающий каким-либо ограничением, могущим помешать или затруднить его участие в туре, обязан сообщить об этом туроператору до записи на тур. Клиенту известно, что согласие туроператора на его участие в туре основывается на информации, что клиент не страдает никакими ограничениями, могущими помешать его участию в туре.

#### Возврат денег туристу

Турист, превративший свое участие во время тура, не получит никакого возврата выплаченной им суммы. После вылета всей группы из Израиля не будет возврата денег ни за какую-либо часть тура или мероприятия, в которых турист, по какой-либо причине не принимал участия. Данное условие распространяется на такие статьи как питание, проживание в гостинице, посещение объектов и т.д. Туроператор рекомендует клиентам приобрести личную страховку. Агенты туроператора, его представители, руководители групп или кто-либо другой не вправе возвращать или обещать возврат денег, или соглашаться на какое-либо изменение данных условий.

#### Возраст членов группы

Приведенные в настоящем проспекте туры предоставляются лицам всех возрастов старше 5 лет. Туроператор не обязан подбирать членов группы по возрастной или иной категории, включая состояние здоровья или физическое состояние. Жалобы, вызванные возрастом членов группы, их состоянием здоровья или физическим состоянием во внимание не принимаются.

#### Турист, путешествующий без пары

Туристу, путешествующему без пары, рекомендуется заказать отдельный гостиничный номер. При доплате за отдельный номер туристу предоставляется «одноместный» номер, а не «двухместный». Туроператор не гарантирует полной совместимости между компаньонами, которых он сможет подобрать, за исключением поселения в одном номере лиц одного пола. Если туристу, путешествующему без пары, до начала тура

был подобран компаньон, который отменил свое участие, или заказал иной гостиничный номер, оставшийся без пары турист должен будет оплатить отдельный номер. Если турист, заказавший место в двухместном номере, попросит отселить соседа по комнате, он должен будет оплатить отдельный номер. Его сосед по номеру также будет обязан оплатить отдельный номер. Получение одноместного номера в таком случае обусловлено дополнительной оплатой за два одноместных номера. Если один из компаньонов не оплатит его, либо если гостиница не сможет предоставить отдельный одноместный номер, турист останется в предоставленном ему двухместном номере с соседом. Отдельный номер может быть обеспечен только в гостиницах и не может быть гарантирован при ночлеге в иных местах, например, в поездах и на кораблях.

#### Курение

В туристических автобусах курение запрещено. Во время поездки предусмотрены остановки, которые могут быть использованы для перекуров. Туроператор не гарантирует туристу, путешествующему без пары, что при подселении в двухместный номер сможет подобрать некурящего компаньона, даже если подобное желание будет высказано. Турист, отказавшийся от проживания в одном номере с курящим соседом до начала или во время тура, обязан внести соответствующую доплату за одноместный номер (см. Параграф «турист, путешествующий без пары»). Туроператор в любом случае не несет ответственности за ущерб, причиненный туристу в результате отказа какого-либо члена группы воздержаться от курения.

#### Наземный транспорт

Во время всех туров, приведенных в данном проспекте, в распоряжении группы находится автобус с водителем для выполнения всех запланированных перевозок, предусмотренных программой тура и описанных в маршруте. Автобус не прикреплен автоматически к группе на протяжении всего тура. Часы работы водителя автобуса определяются законами о рабочем дне страны пребывания. Водитель не обязан в свободное время отвозить группу к месту проведения дополнительных мероприятий и на опциональные экскурсии. В подобных случаях поездки оплачиваются водителю отдельно. Если было указано, что группу будет сопровождать автобус с кондиционером, это означает, что все междугородные поездки будут осуществляться в автобусе с кондиционером, поездки же из аэропорта и обратно, а также поездки по городу, возможно, будут проходить в автобусе с вентиляцией. Уровень кондиционирования воздуха будет соответствовать общепринятому в стране пребывания. Туроператор не гарантирует идеального охлаждения воздуха в условиях сильной жары и не несет ответственности за поломки, которые могут произойти в системе кондиционирования автобуса и /или в самом автобусе. Эксплуатация автобуса зависит от законов страны пребывания. Согласно этим законам, запрещено оставлять кондиционер включенным, если автобус не находится в движении.

#### Гостиницы

В рамках организованных туров туроператор размещает группу в гостиницах, часть из которых находится в центре городов, а часть - за их пределами. В период проведения фестивалей, выставок, конгрессов и т.п. Возможно размещение в гостиницах за чертой города. Размещение в гостиницах производится в двухместном номере с одной двуспальной или двумя односпальными кроватями, в зависимости от условий гостиницы. Есть вероятность того, что одноместный номер будет меньше двухместного. Туристу, заинтересованному в одноместном номере, следует заказать его заблаговременно в Израиле, за дополнительную плату. В случае заказа трехместного номера, третьему в комнате гостиница может предоставить дополнительную (возможно раскладную) кровать в двуспальный номер. Туроператор не гарантирует, что при заказе трехместного номера будет предоставлен номер большего размера, чем двухместный. На ночном пароме в скандинавии туристам предоставляются внутренние каюты с верхними и нижними полками. В соответствии с гостиничными правилами, размещение в номерах происходит с 14:00, освобождение до 12:00. В некоторых случаях, возможно, группе придется подождать размещения в номерах в соответствии с вышеуказанным расписанием. Несмотря на то, что номера в гостинице бронируются заблаговременно, есть вероятность изменений из-за слишком большого количества заказов на гостиницы. Поэтому туроператор оставляет за собой право замены запланированных гостиниц на другие в ближайшем районе или вне города, приложив максимум усилий к тому, чтобы не пострадала программа поездки. Запланированную гостиницу заменяют гостиницей уровня, аналогичного заявленному в проспекте для конкретного тура. Перед началом тура клиенты получают список гостиниц. В отличие от обещанного уровня гостиницы, туроператор не обязуется предоставить конкретно выбранную гостиницу, поскольку возможны замены гостиниц «в последнюю минуту» по причинам, не зависящим от туроператора. Туроператор не обязан оповещать третьи лица о замене. Распределение номеров осуществляется персоналом гостиницы по принципу свободных номеров и никаким

образом не зависит от туроператора. В некоторых случаях одни члены группы могут получить номера несколько хуже, чем у их товарищей по группе. Невозможно забронировать проживание на определенном этаже, крыле, месторасположение на этаже или в определенном виде номера. Во многих странах кондиционированные гостиничные номера не являются обязательными. В гостиницах, оборудованных кондиционерами, туроператор не гарантирует идеальное охлаждение воздуха и не несет ответственности за поломки, которые могут произойти в системе кондиционирования. Гостиницы, оборудованные кондиционерами, обычно выключают охлаждение на несколько часов в день. Возможны ситуации, когда в одной из частей гостиницы или поблизости от нее проходит ремонт или строительство. Туроператор не несет никакой ответственности за подобные ситуации. Уровень гостиницы определяется местным министерством туризма в соответствии с туристическими стандартами страны пребывания.

#### Питание

В данных каждого тура в параграфе «цены включают» описано питание, входящее в стоимость поездки в каждом из посещаемых мест. Меню зависит от принятой в стране посещения кухни, вкусом еды, ее разнообразием, количеством и способом подачи. Напитки и дополнительные порции заказываются и оплачиваются отдельно. В некоторых гостиницах и ресторанах завтраки и ужины для туристических групп подаются в специальных залах. Иногда еда подается в упаковке в номер. Питание в самолете обеспечивается авиакомпаниями. Туроператор не несет ответственности за тип и качество еды, подаваемой на борту самолета, и за получение особых порций, заказанных туристом. Завтраки: в соответствии с турпакетом завтрак может быть континентального типа, американского типа, в виде «шведского стола» или в виде «полного завтрака». Континентальный завтрак обычно состоит из кофе или чая, булочки, масла и джема. Завтраки в виде «шведского стола» (буфетные) не всегда включают горячие блюда. Обеды и ужины: подаются, если в турпакете указано, что обеды и ужины включены в стоимость. Их количество соответствует записанному в программе тура. Вегетарианское питание: необходимо заказать заранее, во время заказа тура в Израиле. Заказ вегетарианского питания не требует доплаты, однако туроператор не гарантирует обеспечение вегетарианскими блюдами на протяжении всей поездки. Не всегда есть возможность разнообразить вегетарианское меню. Не всегда есть возможность получить рыбные блюда, иногда это требует дополнительной оплаты. Туроператор не гарантирует особое питание, например диетическое, даже если оно было заказано заранее. В турах, предлагаемых данным проспектом, нет возможности заказать кошерное питание.

#### Руководитель группы

Руководитель группы является связующим звеном между туроператором и членами группы и осуществляет административное руководство группой на протяжении всей поездки. В обязанности руководителя группы входит организация следующих вопросов: автобусы, гостиницы, местные экскурсоводы, паромы и т.п. В некоторых случаях руководитель группы летит к месту проведения тура или возвращается в Израиль отдельно от группы.

#### Количество дней тура

В дни тура, опубликованного в данном проспекте, входят день вылета и день возвращения, даже если на эти дни не запланированы никакие мероприятия, в соответствии с расписанием вылетов разных авиакомпаний. Отсчет дней тура начинается со дня вылета из Израиля и заканчивается в день вылета в Израиль, даже если вылет происходит в поселебоденные или вечерние часы, а возвращение в Израиль в утренние часы. В случае продления тура по непредвиденным обстоятельствам, например, изменения в расписании самолетов, все дополнительные расходы погашаются туристом.

#### Полеты

Полеты осуществляются регулярными или чартерными авиарейсами различных авиакомпаний путем заблаговременного приобретения билетов, в соответствии с опубликованными авиакомпанией правилами и при условии, что вся ответственность за полет лежит на авиакомпании. Некоторые полеты компании аркия не включают питание и напитки, которые можно приобрести в полете за дополнительную плату. Возможны отдельные случаи, когда туроператор (заранее поставив туристов в известность) будет вынужден заменить регулярный рейс на чартерный, либо на рейс, выполняемый другой авиакомпанией, и/или изменить расписание полета. Не всегда полет осуществляется прямым рейсом, иногда необходимы промежуточные посадки и пересадки в другие самолеты. Возможны единичные случаи, когда из-за отсутствия мест в самолете (что полностью контролируется авиакомпанией, и туроператор не в состоянии ничего изменить) один или более членов группы будут вынуждены лететь отдельно от группы. В этом случае туроператор сделает все возможное для уменьшения ущерба туристу. В некоторых турах вылет в Израиль запланирован на поздние вечерние или ночные

часы, что дает возможность дополнительного пребывания за границей. В подобных случаях выезд из гостиничных номеров также производится в 12:00 того же дня (см. Параграф «гостиницы»). В зависимости от заселения номеров у туристов есть возможность за дополнительную плату оставить за собой номер до момента выезда. Туроператор не несет ответственности за потерю или ущерб, причиненный багажу в ходе авиарейса или какого либо процесса погрузки-разгрузки в аэропорту.

#### Правила чартерных перевозок

Часть туров, опубликованных в данном проспекте, включают в себя полеты чартерными рейсами по маршруту и с отклонениями от маршрута. Выполнение полетов зависит от получения разрешения от управления гражданской авиации. Возможна замена объявленного авиаперевозчика, а также изменение длительности полета. Условия полетов зависят от правил чартерных перевозок и от условий, перечисленных в авиабилете.

#### Изменения даты и маршрута полета

Время полета определяется в зависимости от расписания, публикуемого авиакомпанией. Расписание полетов в турах, предлагаемых в данном проспекте, построено на основании опубликованного расписания полетов авиакомпаний по состоянию на день издания проспекта. Возможны изменения в расписании, дате и маршруте, и за любое из них полностью несет ответственность авиакомпания. Туроператор не несет ответственности за внесенные авиакомпанией изменения в маршруте полета и/или в сроках вылета/прилета. Туроператор поставит в известность членов группы о вышеуказанных изменениях в течение разумного отрезка времени с момента получения этой информации. Туроператор в любом случае не несет ответственности за изменения, сделанные в «последнюю минуту», которые не были доведены до сведения членов группы.

#### Ущерб, страхование

Туроператор не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, нанесенный туристу и/или его багажу во время тура вследствие аварий, болезней, госпитализации, медицинских расходов, насильственных действий, повреждений, хищений, ограблений, утери багажа или документов, авиабилетов, заграничного паспорта и т.д. Необходимо особо подчеркнуть, что в случае прерывания тура по причине болезни, травмы и т.п. Туроператор не возмещает стоимость неиспользованной части обслуживания. Туроператор рекомендует туристам приобрести за свой счет личную страховку (здоровья и багажа) с полным покрытием, предусматривающим все вышеупомянутые варианты ущерба. Туроператор заявляет, что при организации туров действует сугубо в качестве посредника между туристами и лицами/фирмами, предоставляющими свои услуги в ходе турпоездки, такими как компании, занимающиеся наземными, морскими и авиаперевозками, гостиницы, рестораны и т.д. Поэтому туроператор не несет ни прямой, ни косвенной ответственности в том случае, если ущерб будет нанесен одной или несколькими лицами/фирмами, предоставляющими услуги во время тура, в результате их действия или бездействия. Все вышесказанное не ущемляет прав туриста подать в суд непосредственно на лица/фирмы, предоставившие свои услуги в ходе тура.

#### Общие условия

Туроператор прилагает максимум усилий для того, чтобы обеспечить проведение тура согласно заявленной программе, несмотря на различные факторы, независимые от туроператора. Вместе с тем, заявленные в проспекте туры и мероприятия могут быть организованы только при условии, что «аркия» (туроператор) или его представители вправе вносить изменения в соответствии со своей и только со своей профессиональной точки зрения в зависимости от обстоятельств. Как было перечислено выше, изменения могут произойти по следующим статьям: даты, исполнение, частичное исполнение, частичное невыполнение, невыполнение некоторых деталей программы, организация альтернативных или дополнительных мероприятий. Описание туров и мероприятий представляет собой информацию о маршрутах туров, посещении достопримечательностей, возможностях развлечений, предполагаемых датах их организации, которые обусловлены указанной выше вероятностью изменений. Туроператор подчеркивает, что туристические агентства и/или агенты не имеют права изменять правила и положения, опубликованные в данном проспекте, и не в праве давать какие-либо обещания в дополнение или в разрез со всем вышесказанным. Туроператор не несет ответственности за информацию, которая не была предоставлена им письменно или информацию, противоречащую всему вышесказанному.

#### Разногласия

Независимо от местонахождения туристического агентства, в котором турист оформил поездку, судебной инстанцией для выяснения претензий к туроператору или к туроператору и туристическому агентству являются исключительно суды округа Тель-Авив-Яфо.

Дата опубликования проспекта - 1.1.2014